

УДК 811.161.2376.1-054.62

**В. Н. ПАВЛЫШ** (д-р техн. наук, проф.),  
**Н. Г. ОНАЦКАЯ** (викладач), **Э. Ф. МИТАСОВА** (викладач)  
Донецкий национальный технический университет

## ЗАДАЧА ВЫДЕЛЕНИЯ ТЕКСТОВЫХ ЕДИНИЦ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ РЕЧЕВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ

*Рассматривается задача организации учебного материала через специально созданную систему упражнений различных типов, отвечающую общим дидактическим принципам и способствующую активизации работы иностранных студентов при изучении русского языка.*

**Ключевые слова:** текст, упражнение, обучение, высказывание, структура, монолог.

**Актуальность работы.** Специфика построения научного текста, своеобразие организации в нем языковых средств непременно учитываются в практике преподавания русского языка как иностранного.

При обучении студентов-нефилологов возникает целый ряд специальных методических задач: обучение чтению специальной литературы и ее конспектированию, слушанию и записыванию лекций по специальным предметам, развитие навыков говорения на темы специальности и т.д. Весьма актуальной и недостаточно еще разработанной является одна из важнейших коммуникативных задач обучения нефилологов на продвинутом этапе - развитие навыков развернутого монологического высказывания. В этой связи тема работы является актуальной.

**Цель работы** – исследование и разработка средств, обеспечивающих повышение эффективности обучения студентов навыкам построения самостоятельных монологических высказываний с заранее заданным содержанием.

**Основное содержание статьи.** Если на начальном этапе учащиеся должны научиться строить и распространять минимальное высказывание, в основе которого лежит структурная модель предложения (простого или сложного), то на продвинутом перед ними стоит другая задача - научиться определять программу высказывания и строить его по этой программе, соединять отдельные коммуникативные задания в единое структурно-семантическое целое, т.е. научиться строить информационно законченное и структурно оформленное развернутое высказывание на уровне текста определенной длины, большей, чем предложение.

Построению такого высказывания надо обучать специально, поскольку, как свидетельствуют исследования психологов и лингвистов, развернутая монологическая речь отличается от диалога механизмом функционирования, а, следовательно, и формирования. Данная проблема довольно подробно освещена в соответствующей литературе [1, 3, 8], здесь же заметим только, что монолог - это особая форма построения речи, обладающая структурным своеобразием, определенными психолингвистическими закономерностями и представляющая собой особо организованную систему выражения мыслей индивидуума.

Одна из целей обучения студентов-нефилологов на продвинутом этапе - развитие навыков использования, навыков актуализации различных языковых средств для построения относительно самостоятельного высказывания. Задачей же преподавателя является специальная отработка действий по актуализации необходимых языковых средств для реализации поставленной задачи, доведение их до определенного автоматизма.

Для достижения поставленной цели необходимо определить соответствующую единицу обучения, а также разработать специальную систему заданий и упражнений. Единица обучения в этом случае должна быть своеобразным эталоном рассматриваемого типа высказываний, т.е. обладать достаточной протяженностью и структурно-композиционной адекватностью, а система заданий должна отрабатывать навыки и умения подбирать необходимые слова и конструкции, употреблять их в правильной форме, располагать в необходимом порядке, строить развернутое высказывание различной длины.

Вопрос о характере учебного текста по специальности решается по-разному: одни методисты предлагают опираться на научно-популярные тексты, другие - на собственно

научные.

В качестве единицы обучения монологическому высказыванию предлагается использовать, определенную единицу научного текста. Для определения необходимой единицы обучения обратимся к исследованиям, посвященным изучению структуры целого текста. и составляющих его единиц.

Большое внимание структуре, построения целого текста, в основном в устной форме, уделяли еще древнегреческие риторы, и при этом они сами мастерски владели правилами и формами устной речи, законами логики — особенно суждений и доказательств. Они разрабатывали принципы и правила построения публичной, ораторской речи, которые в основном сводились к тому, что речь должна быть логичной, эмоциональной, убедительной.

Основоположником теории поэтического искусства, т. е. теории построения поэтического (литературного) произведения, в том числе и ораторской речи, считается Аристотель. Он уделял большое внимание языку, стилю и структуре художественного произведения, его целостности.

Вопросами структурной организации текста занимаются современные стилисты, и литературоведы. Исследуя произведения различных жанров, они указывали на их структурно-стилистическое своеобразие, выражающееся в отборе языковых средств, адекватных замыслу автора, в принципах построения произведения, в своеобразии его композиции и т.п.

Понимание смысла высказывания регулируется законами логико-лингвистических механизмов речевой деятельности, вскрыть которые — одна из важнейших задач лингвистики [4, 6].

Вычленение и изучение текстовых единиц — одно из актуальных направлений в лингвистике. Неизмеримо возрос интерес к структурно-семантической организации текста, к способам и видам объединения предложений в целый связанный текст. И это не случайно. Развитие языкознания, а также практические потребности различных областей современной науки и техники — лингвистики, методики преподавания иностранных языков, логики — поставили ученых перед необходимостью обратиться к структурному анализу целого текста, рассмотрению правил его организации, установлению «грамматики» языковых элементов текста, состоящего из группы определенным образом организованных предложений.

Лингвистический анализ структуры текста включает в себя вопрос не только о его членении, но и о его связности, поскольку текст с этой точки зрения представляет собой единство: связность обеспечивает его целостность, а динамика, внутреннее развитие текста.

Лингвисты пытаются ответить на вопросы, как строится текст из предложений, из групп предложений, объединяющихся в сложные единства, какова связь внутри этих единств и между ними. В качестве лингвистической единицы изучения видов связей между отдельными предложениями текста и способов передачи смысла в связном тексте принимается определенная группа самостоятельных предложений, объединенных в сложное структурно-семантическое целое. В настоящее время выделен целый ряд таких единиц: сложное синтаксическое целое, компонент текста, сверхфразовое единство, суперфраза, прозаическая строфа и др. Этими же терминами называют и нечто общее — группу самостоятельных предложений, выступающую как единое структурно-семантическое и логико-синтаксическое целое, выражающее относительно законченную мысль и вычленяемую в тексте на уровне одного высказывания.

Особо надо сказать еще об одной текстовой единице — абзаце, представляющем собой часть текста, заключенного между двумя абзацными отступами. Абзац может совпадать в количественном отношении и со сложным синтаксическим целым, и со сверхфразовым единством, и с компонентом текста, и с прозаической строфой, но он может состоять из сочетания названных единиц и может быть меньше каждой из них. Однако связи абзаца с вышеперечисленными текстовыми единицами остаются недостаточно проясненными. Кроме того, все исследования этой единицы так или иначе связаны с анализом стилистических особенностей произведения, авторской манеры изложения. Таким образом, изучение перечисленных единиц текста не приближает нас к решению методической проблемы — выбора единицы обучения монологическому высказыванию.

Для обучения развернутому монологическому высказыванию на материале научного

текста необходима такая единица текста, которая выделяется на тематико-информационном уровне, т.е. является тематически завершенной.

Единица такого уровня может состоять как из одного, так и из нескольких высказываний. Очевидно, она должна представлять собой определенный тип учебного текста, обладающий не только структурной связностью, но и тематической цельностью.

Из психологии известно, что речь, а тем самым и текст как продукт речи могут рассматриваться как «процесс внешнего выражения способа формирования и формулирования мысли посредством языка» [2, с. 69], который реализуется обычно в реально функционирующих типах речи (во многом отражающих и типы мыслительной деятельности индивидуума) -повествовании, описании, рассуждении, которые можно представить в виде целостных, относительно завершенных в тематико-смысловом и структурном отношениях высказываниях.

Аналогичные типы высказываний можно обнаружить и при общении на темы специальности.

Для научной сферы общения наиболее характерен монолог сообщающего типа [7], внутри которого различают монолог-рассуждение и монолог повествоющего типа, включающий в себя различного рода описания. Обе разновидности монолога представлены в научной литературе определенными структурно-смысловыми «блоками» — сложными целыми, или речевыми произведениями, в основном двух типов — описание и рассуждение, поскольку изложение научных доктрин связано именно с указанными типами речи.

Описание — это такая относительно законченная единица текста, которая характеризует явления, предметы, понятия и т. д. с разных сторон, с перечислением их признаков, дефиниций, указанием на их практическое использование, на связь с другими явлениями, предметами, понятиями и т. д. В результате описания создается определенное представление о субъекте данного текста.

В научном стиле описания представлены следующими речевыми произведениями: описание явления, предмета, понятия; описание прибора, опыта, рисунка, графика, системы единиц, описание-характеристика и др. [9].

Психологи рассматривают процесс передачи речевого сообщения как воспроизведение некоторой структуры предикаций предъявляемого текста [4, 7].

Всякое обучение реализуется через специальную организацию учебного материала, через специально созданную систему упражнений различных типов, а все это должно соответствовать в первую очередь целям и задачам обучения, а также отвечать общим дидактическим принципам — сознательности, активности обучающихся, системности, посильности, доступности презентуемого материала.

Упражнения, обеспечивающие реализацию поставленных задач, можно условно разделить на две группы.

1. Упражнения аналитического характера, направленные на выработку умений адекватно отбирать языковой материал и использовать его в определенном речевом действии: а) правильно отбирать необходимые лексические, морфологические, синтаксические единицы; б) трансформировать синтаксические конструкции, производить их замену синонимичными; в) варьировать речевые средства в пределах заданной темы; г) выделять в тексте главное и второстепенное; д) составлять план текста в виде вопросительных и номинативных предложений, и др.

2. Упражнения синтетического характера, направленные на выработку умений строить относительно свободное связное монологическое высказывание на уровне заданного текста: а) расположить данные предложения — высказывания в необходимой логической последовательности; б) выразить причинно-следственную, условную зависимость между данными высказываниями, их взаимозависимость, взаимообусловленность в сопоставительном, сравнительном и других планах; в) уточнить отдельное высказывание; г) соединить два высказывания в одно смысловое целое с помощью различных союзов, лексико-семантических повторов; д) определить основные структурно-композиционные компоненты текста; е) соединить выделенные компоненты в единый текст, и др.

**Выводы.** Идея вычленения текстовых единиц, коррелирующих с различными типами

монологических высказываний, таких, как описание, повествование, рассуждение, представляется перспективной для методики обучения различным видам речевой деятельности и особенно устной речи, поскольку, как известно, лингвистическая компетенция индивидуума выражается не только в умении конструировать отдельные предложения, но и в способности самостоятельно строить более крупные единства, а именно развернутый текст, структурно и тематически завершённый.

#### Список использованной литературы

1. Кожина М. Н. Стилистика русского языка / М. Н. Кожина. - М., 1977. – 385 с.
2. Троянская Е. С. К вопросу о технико-стилистических приемах в научной речи / Е. С. Троянская // серия «Язык научной литературы» / Е. С. Троянская. - М., 1975. – С. 401-418
3. Сенкевич М. П. Стилистика научного стиля речи и литературное редактирование научных произведений / М. П. Сенкевич. - М., 1979. – 264 с.
4. Лариохина Н. М. Вопросы синтаксиса научного стиля речи / Н. М. Лариохина. - [2-е изд.]. - М., 1979. – 320 с.
5. Метс Н. А. Особенности синтаксиса научного стиля речи и проблемы обучения иностранных учащихся: разд. 2. / Н. А. Метс. - М., 1979. – С. 137-202.
6. Костомаров В.Г. Наш язык в действии: Очерки современной русской стилистики / В.Г. Костомаров. – М., 2005. – 287 с.
7. Словарь глагольно-именных словосочетаний общенаучной речи / [сост. В. И. Красных]. – [2-е изд.]. – М., 1973. – 219 с.
8. Панченко Е.И. Синтаксическая структура сжатого текста: Зб. [«Матеріали Всеукраїнської науково-практичної конференції «Актуальні проблеми філології»] / Е.И. Панченко. – Дніпропетровськ: Наука і освіта, 2003. – 258 с.
9. Ванников Ю.В. Типы научно-технических текстов и их лингвистические особенности / Ю.В. Ванников. – М.: Наука, 1985. – 197 с.

*Стаття надійшла до редакції 12.03.2012.*

**В. М. Павлиш, Н. Г. Онацька, Е. Ф. Мітасова. Задача виділення текстових одиниць в процесі навчання мовної діяльності іноземних студентів.**

*Розглядається задача організації навчального матеріалу через спеціально розроблену систему вправ різних типів, що відповідають загальним дидактичним принципам та сприяють активізації роботи іноземних студентів при вивченні російської мови.*

**Ключові слова:** *текст, вправа, навчання, висловлення, структура, монолог.*

**V. Pavlysh, N. Onatskaya, E. Mitasova. The Problem of Distinguishing of Text Units during Teaching Speaking Activity to Foreign Students.**

*The problem of organization of studying material by special created system of exercises that response to total didactic principles and promote activity of foreign students during studying of Russian language is considered.*

**Keywords:** *text, exercises studying, expression, structure, monologue.*